

Kyrie

Kyrie eleison!
Christe eleison!
Kyrie eleison!

Kyrie (solistes i cor)

Senyor, tingueu pietat.
Crist, tingueu pietat.
Senyor, tingueu pietat.

Gloria

Gloria in excelsis Deo,
et in terra pax hominibus bonae voluntatis.
Laudamus te, benedicimus te,
adoramus te, glorificamus te.

Gloria (solistes i cor)

Glòria a Déu a dalt del cel,
i a la terra pau als homes de bona voluntat.
Us lloem, us beneïm,
us adorem, us glorifiquem.

Gratias agimus tibi

Gratias agimus tibi
propter magnam gloriam tuam.

Gratias agimus tibi (contralt, tenor, baix)

Us donem gràcies,
per la vostra immensa glòria.

Domine Deus

Domine Deus, rex coelestis,
Pater omnipotens,
Domine fili unigenite, Jesu Christe.
Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris.

Qui tollis peccata mundi

Qui tollis peccata mundi,
miserere nobis!
Suscipe deprecationem nostram,
qui sedes ad dexteram Patris.

Quoniam tu solus sanctus

Quoniam tu solus sanctus,
tu solus Dominus,
tu solus altissimus,
Jesu Christe.

Cum sancto spiritu

Cum Sancto Spiritu in gloria Dei Patris.
Gloria in excelsis, in excelsis Deo.
Amen.

Domine Deus (tenor)

Senyor Déu, Rei celestial,
Déu Pare omnipotent.
Senyor, Fill unigènit, Jesucrist,
Senyor Déu, Anyell de Déu, Fill del Pare.

Qui tollis peccata mundi (soprano, contralt)

Vós, que lleveu el pecat del món,
tingueu pietat de nosaltres;
acolliu la nostra súplica,
vós que seieu a la dreta del Pare.

Quoniam tu solus sanctus (baix)

Perquè vós sou l'únic Sant,
vós l'únic Senyor,
vós l'únic Altíssim,
Jesucrist.

Cum sancto spiritu (solistes i cor)

Amb l'Esperit Sant, en la glòria de Déu Pare.
Glòria a Déu a dalt del cel.
Amén.

Credo

Credo in unum Deum,
Patrem omnipotentem,
factorem coeli et terrae,
visibilium omnium et invisibilium.
Credo in unum Dominum,
filium Dei unigenitum.
Et ex Patre natum ante omnia saecula,
Deum de Deo, lumen de lumine,
Deum verum de Deo vero,
genitum, non factum,
consubstantiale Patri,
per quem omnia facta sunt.
Qui propter nos homines
et propter nostram salutem
descendit de coelis
Et incarnatus est
de Spiritu Sancto ex Maria virgine,
et homo factus est.

Crucifixus

Crucifixus etiam pro nobis sub Pontio Pilato,
passus et sepultus est.

Credo (solistes i cor)

Crec en un sol Déu,
Pare totpoderós,
creador del cel i de la terra,
de totes les coses visibles i invisibles.
I en un sol Senyor, Jesucrist,
Fill Unigènit de Déu,
nascut del Pare abans de tots els segles.
Déu nat de Déu, Llum resplendor de la Llum,
Déu veritable nascut del Déu veritable,
engendrat, no pas creat,
de la mateixa naturalesa del Pare:
per ell tota cosa fou creada.
El qual per nosaltres, els homes,
i per la nostra salvació
davallà del cel.
I, per obra de l'Esperit Sant,
s'encarnà de la Verge Maria,
i es féu home.

Crucifixus (soprano)

Crucificat després per nosaltres
[sota el poder de Ponç Pilat;
patí i fou sepultat.

Et resurrexit

Et resurrexit tertia die secundum scripturas
Et ascendit in coelum,
sedet at dexteram Patris.
Et iterum venturus est cum gloria
judicare vivos et mortuos.
Cujus regni non erit finis.
Credo in Spiritum Sanctum,
Dominum et vivificantem,
qui ex Patre Filioque procedit,
qui cum Patre et Filio simul adoratur,
et conglorificatur,
qui locutus est per prophetas.
Et unam sanctam catholicam
et apostolicam ecclesiam.
Confiteor unum baptisma
in remissionem peccatorum,
et exspecto resurrectionem mortuorum
et vitam venturi saeculi.
Amen.

Et resurrexit (solistes i cor)

i ressuscità el tercer dia, com deien ja les Escriptures,
i se'n pujà al cel,
on seu a la dreta del Pare.
I tornarà gloriós
a judicar els vius i els morts,
i el seu regnat no tindrà fi.
Crec en l'Esperit Sant,
que és Senyor i infon la vida,
que procedeix del Pare i del Fill.
I juntament amb el Pare i el Fill
és adorat i glorificat;
que parlà per boca dels profetes.
I en una sola Església,
santa, catòlica i apostòlica.
Professe que hi ha un sol baptismus
per perdonar el pecat.
I espere la resurrecció dels morts,
i la vida de la glòria.
Amén.

Sanctus

Sanctus,
sanctus,
sanctus dominus Deus Sabaoth.
Pleni sunt coeli et terra gloria tua.
Hosanna in excelsis!
Benedictus qui venit in nomine Domini.
Hosanna in excelsis!

Sanctus (solistes i cor)

Sant,
Sant,
Sant sou Senyor, Déu dels exèrcits.
El cel i la terra són plens de la vostra glòria.
Hosanna a dalt del cel.
Beneït el qui ve en el nom del Senyor.
Hosanna a dalt del cel.

O salutaris hostia

O salutaris hostia,
quae coeli pandis ostium.
Bella premunt hostilia
da robur fer auxilium.
Amen.

O salutaris hostia (soprano)

Oh, salvadora Hòstia,
que del cel obriu la porta
enemics hostils ens assetgen
doneu-nos força, doneu-nos auxili.
Amén.

Agnus Dei

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,
miserere nobis!
Dona nobis pacem!

Agnus Dei (contralt i cor)

Anyell de Déu, que lleveu el pecat del món,
tingueu pietat de nosaltres.
Doneu-nos la pau.